

JEAN ECHENOZ : LA FICTION, LA LANGUE

Sous la direction de Gérard BERTHOMIEU,
Florence LECA-MERCIER et Françoise RULLIER-THEURET



PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2022

www.honorechampion.com

TABLE DES MATIÈRES

LISTE DES ABRÉVIATIONS	9
-------------------------------------	---

Gérard BERTHOMIEU

INTRODUCTION : D'UNE POÉTIQUE AMBIVALENTE DU ROMAN	11
---	----

FAÇON ECHENOZ

Frank WAGNER

LE CANARD-LAPIN SAUCE ECHENOZ	29
1. DU CANARD-LAPIN	29
2. LE CANARD-LAPIN AU BANC D'ESSAI DE LA THÉORIE LITTÉRAIRE	30
3. CANARD-LAPIN ET ARCHITEXTUALITÉ	32
4. CANARD-LAPIN ET INTERTEXTUALITÉ	34
5. CANARD-LAPIN (TEXTE) ET MÉTATEXTUEL	36
6. CANARD-LAPIN ET STYLE	39
7. RETOUR DÉFINITIF ET DURABLE DU CANARD-LAPIN ?	42

Didier ALEXANDRE

VARIATIONS SUR <i>CHEROKEE</i> : SUR LA GENÈSE DU ROMAN <i>CHEROKEE</i> DE JEAN ECHENOZ	45
1. LE DOSSIER GÉNÉTIQUE	45
2. VARIATIONS DU TITRE	46
3. LES TAPUSCRITS 1 ET 2 : LA NÉCESSITÉ DE L'INTRIGUE	48
4. LE JEU DE 32 FICHES	53
5. LE TRAVAIL D'ECHENOZ	55

Bruno BLANCKEMAN	
CONTRACTION, DÉCONTRACTION :	
L'INVENTION D'UN STYLE	61

LE MOTEUR DE LA PHRASE

Sophie JOLLIN-BERTOCCHI	
L'IMPRÉVISIBLE DANS LA PHRASE DE JEAN ECHENOZ	
(CHEROKEE, L'ÉQUIPÉE MALAISE)	75
1. LES FIGURES DE L'IMPRÉVISIBLE	77
1.1. Figures de construction par combinaison	77
1.2. Figures d'analogie	79
2. LES MONDES JUXTAPOSÉS	80
2.1. Glissements énonciatifs	80
2.2. Les aléas de l'organisation phrastique	81
3. LE SIGNE DE L'IMPRÉVISIBLE : LES DEUX-POINTS.	83
3.1. Valeurs d'implication	84
3.2. Valeurs d'expansion : énumération ou description	84
3.3. Valeur polyphonique : l'introduction du discours rapporté	85
3.4. Vers une valeur narrative : l'annonce d'un événement	86
Isabelle SERÇA	
LA PHRASE DE 14	89
1. UN RÉCIT EN NOIR ET BLANC MENÉ TAMBOUR BATTANT	89
2. LA PHRASE, DU PAS CADENCÉ À LA CADENCE ROMPUE	94
3. PONCTUATION : LES DEUX-POINTS ET LE TIRET	96
4. CHUTES DE CHAPITRE, CHUTES DE PARAGRAPHE, CHUTES DE PHRASE	98
5. DE LA CHUTE À LA CADENCE	100
Jacques DÜRRENMATT.	
« À PART ÇA, JE HAIS LES POINTS DE SUSPENSION »	103
1. LES POINTS DE SUSPENSION COMME « SIGNES EXPRESSIFS ».	103
2. CONCURRENCE	106
3. UN TIRET SUSPENSIF ?	107
4. SEUILS.	109

RÉGIMES DE LA NARRATION

Cécile NARJOUX	
« TANT PIS, ALLONS-Y. COURONS »	
OU LA GRANDE « MACHINE » NARRATIVE DE JEAN ECHENOZ	115
1. LA SUSPENSION DU SENS	116
2. LA FICTION IRRÉSOLUE.	118
3. LA NARRATION CORROBORÉE	119
CONCLUSION : UNE QUESTION (D'ABSENCE) DE STYLE(S) ?	124
Catherine RANNOUX	
CHANGEMENTS DE RÉGIMES :	
<i>JE M'EN VAIS</i> DE JEAN ECHENOZ	127

AU FIL DE LA LECTURE

Elisa BRICCO	
<i>DES ÉCLAIRS</i> DE JEAN ECHENOZ :	
LES AVATARS D'UN STYLE	143
1. GREGOR : UN HÉROS MALGRÉ LUI.	146
2. UN NARRATEUR TRÈS PRÉSENT.	151
Claire STOLZ	
<i>14, ROMAN : L'HISTOIRE COMME SI ECHENOZ Y ÉTAIT</i>	157
1. UNE THÉMATISATION DU RÉALISME HISTORIQUE, À VISÉE ANTHOLOGIQUE	158
2. UNE FICTION ECHENOZIENNE	165
2.1. La construction de personnages sans épaisseur psychologique	165
2.2. La gestion des informations	168
2.3. La gestion des points de vue	170
2.4. La gestion des discours : discours stéréotypés et connotation autonymique	173

CADRES GÉNÉRIQUES ET ESTHÉTIQUES

Alexandre GEFEN	
ECHENOZ BIOGRAPHE DU VIDE	177
Alexandru MATEI	
JEAN ECHENOZ : MORALES DE LA LANGUE LITTÉRAIRE	187
1. LE MINIMALISME	188
2. LE MYTHE DE L'INTÉRIORITÉ, LE MYTHE DE L'OBJECTIVITÉ. . .	193
3. NI « MOI-MÊME », NI « IL(S) »	197
CONCLUSIONS	200

TROPES, JEUX DE PERCEPTION, JEUX DE RÉFÉRENCE

Florence LECA	
ANAMORPHOSES DES GRANDES BLONDES DE JEAN ECHENOZ	205
1. ANAMORPHOSES ET INTERMÉDIALITÉ	207
2. JEUX INTERTEXTUELS	211
2.1. Jeu avec les codes romanesques du réalisme	212
2.2. Pastiche du nouveau roman	213
2.3. Jeu avec les codes de la fiction policière	213
3. JEUX INTERMÉDIATIQUES	214
3.1. Présence d'intermédias	214
3.2. Emprunts au techniques cinématographiques.	217
Caroline SURMANN	
L'ÉCRITURE VISUELLE DE JEAN ECHENOZ :	
L'EXEMPLE DES GRANDES BLONDES	221
1. LES IMAGES ET LE VISUEL	223
2. LE REGARD ET LE POINT DE VUE.	228
2.1. Le point de vue	229
2.2. Les descriptions	232
2.2.1. <i>Évocations</i>	232
2.2.2. <i>Descriptions détaillées</i>	233
3. CONCLUSIONS	236

Sophie MILCENT-LAWSON

SOPHISTIQUEUR LE DÉSORDRE.

GLISSEMENTS MÉTONYMIQUES ET SUBTERFUGES RHÉTORIQUES

CHEZ JEAN ÉCHENOZ	239
1. UN « RÉALISME EN TROMPE-L'ŒIL »	240
2. DÉNUDATION : ENJEUX D'UNE FICTIONNALISATION DANS LA LANGUE	250

Agnès FONTVIEILLE-CORDANI

L'HUMOUR ARCTIQUE DANS *JE M'EN VAIS*.

DE LA POTENTIALISATION SÉMANTIQUE	255
1. RIMES FICTIONNELLES : LE DOUBLE FOND DES MOTS	256
2. DE LA POTENTIALISATION	259
3. LE DÉPLOIEMENT DES POSSIBLES CONTRADICTOIRES DU MOT : DES CARRÉS SÉMIOTIQUES DE <i>JMV</i>	261

**RESSORTS
DU COMIQUE**

Pierre SCHOENTJES

L'IRONIE D'ÉCHENOZ : DES CHIFFRES ET DES LETTRES	273
1. GUERRE ET FICTIONS IRONIQUES	273
2. IRONIE ET REJET DU LYRISME	276
3. DES LETTRES : LE DÉTAIL ET LA LISTE	279
4. DES CHIFFRES : COMPTES, DÉCOMPTES ET PROBLÈMES MATHÉMATIQUES	282

Eric PELLET

STYLISTIQUE DE L'INCONGRUITÉ DANS LES ROMANS

DE JEAN ÉCHENOZ	287
1. INCONGRUITÉS LEXICALES	288
2. INCONGRUITÉS GRAMMATICALES	292
3. INCONGRUITÉS ÉNONCIATIVES	295
4. INCONGRUITÉS GÉNÉRIQUES	299
5. INCONGRUITÉS « POÉTIQUES »	305
6. FONCTIONS DE L'INCONGRUITÉ CHEZ ÉCHENOZ	307

FIGURES DU TEMPS

Christelle REGGIANI	
FICTIONS TEMPORELLES DANS LES BIOGRAPHIES	
ECHENOZIENNES	313
1. BIOGRAPHIES LITTÉRAIRES	314
2. TEMPS ET RÉCIT (BIOGRAPHIQUE)	317
3. LE TEMPS MODE D'EMPLOI	323
Françoise RULLIER	
JEAN ÉCHENOZ ET LE CERCLE NARRATIF	329
 BIBLIOGRAPHIE	 341
 INDEX	 355
INDEX DES ŒUVRES	357
INDEX DES TERMES & NOTIONS	359